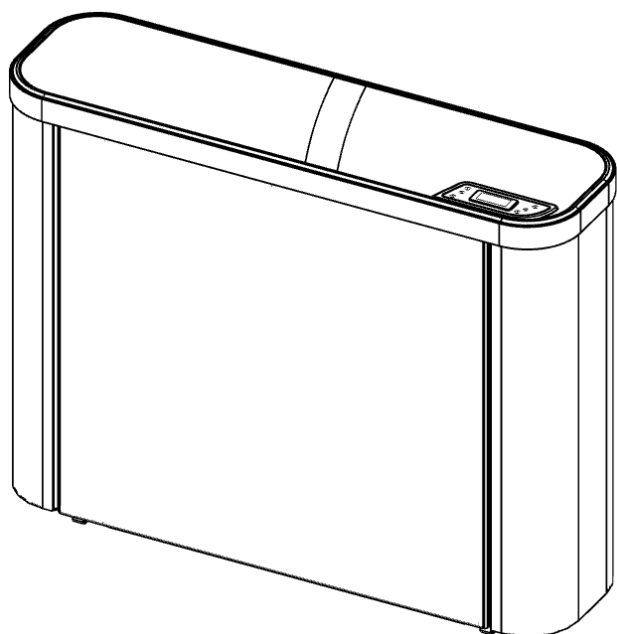


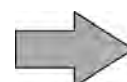
SIROCCO²



Instrukcja instalacji i obsługi - Polski
Osuszacz
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi z języka
francuskiego

PL

More documents on:
www.zodiac.com





OSTRZEŻENIA



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać zalecenia zamieszczone w tej instrukcji.

OSTRZEŻENIA OGÓLNE

- Nieprzestrzeganie ostrzeżeń może spowodować uszkodzenie sprzętu w basenie, a także poważne obrażenia lub śmierć.
- Tylko osoba wykwalifikowana w zakresie odpowiednich dziedzin techniki (elektryczność, hydraulika lub chłodnictwo) jest upoważniona do przeprowadzania prac konserwacyjnych lub napraw urządzenia. Wykwalifikowany technik pracujący przy urządzeniu musi używać/nosić osobiste wyposażenie ochronne (takie jak okulary ochronne, rękawice ochronne itp.), aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, które mogą wystąpić podczas wykonywania prac przy urządzeniu.  
- Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że urządzenie zostało wyłączone, a jego zasilanie jest zablokowane.
- Urządzenie przeznaczone jest do specjalnego użytku w basenach i ośrodkach SPA, nie wolno go używać do żadnych innych celów niż te, dla których został zaprojektowane.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub pozbawionych doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące pewnej obsługi urządzenia i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać. Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli wcześniej otrzymały one instrukcje dotyczące obsługi urządzenia lub zostały w odpowiedni sposób przeszkolone i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać podczas użytkowania urządzenia. Przeprowadzane przez użytkownika prace dotyczące czyszczenia i konserwacji nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez dozoru.
- Instalacja urządzenia musi być wykonana zgodnie z instrukcjami producenta oraz obowiązującymi normami lokalnymi i krajowymi. Instalator jest odpowiedzialny za instalację urządzenia i przestrzeganie krajowych przepisów instalacyjnych. W żadnym wypadku producent nie może być pociągnięty do odpowiedzialności za jakiegokolwiek nieprzestrzeganie lokalnych norm instalacyjnych.
- W przypadku innych czynności niż opisane w tej instrukcji proste prace konserwacyjne wykonywane przez użytkownika, produkt musi być serwisowany przez wykwalifikowanego specjalistę.
- Jeśli urządzenie działa wadliwie, nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia, ale skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem.
- Każda dezaktywacja, usunięcie lub obejście jakiegokolwiek wbudowanej funkcji zabezpieczającej powoduje automatyczne unieważnienie gwarancji, podobnie jak i użycie części zamiennych pochodzących od nieautoryzowanego producenta zewnętrznego.
- Nie należy rozpylać na urządzenie jakiegokolwiek środka owadobójczego ani innych substancji chemicznych (łatwopalnych lub niepalnych), ponieważ może to spowodować uszkodzenie obudowy i pożar.
- Nie dotykać wentylatora ani ruchomych części i nie trzymać żadnych przedmiotów ani palców w pobliżu ruchomych części podczas pracy urządzenia. Ruchome części mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- Zasilanie urządzenia musi być chronione przez specjalne urządzenie różnicowoprądowe o wartości 30 mA, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju instalacji.
- Nie używaj przedłużacza do podłączania urządzenia – podłącz urządzenie bezpośrednio do odpowiedniego obwodu zasilania.
- Odpowiednia metoda odłączenia, która spełnia wszystkie lokalne i krajowe wymagania dotyczące przepięcia kategorii III i zapewnia odłączanie wszystkich biegunów od obwodu zasilającego, musi być zainstalowana w obwodzie zasilającym urządzenia. Ten środek odłączania nie jest dostarczany wraz z urządzeniem i musi zostać zapewniony przez instalatora.
- Przed każdą pracą sprawdź, czy:
 - Wymagane napięcie wejściowe wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu zasilania sieciowego;
 - Zasilanie sieciowe jest zgodne z zapotrzebowaniem urządzenia na energię elektryczną i jest odpowiednio uziemione.
- W przypadku nienormalnej pracy lub jeśli z urządzenia wydobywa się niecodzienny zapach, należy natychmiast przerwać pracę, odłączyć zasilanie i skontaktować się ze specjalistą.
- Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności serwisowej lub konserwacji urządzenia należy sprawdzić, czy jest ono wyłączone i całkowicie odłączone od źródła zasilania. Ponadto należy sprawdzić, czy priorytet grzania (jeśli występuje) jest wyłączony, a wszelkie inne rodzaje wyposażenia lub akcesoria podłączone do urządzenia są również odłączone od obwodu zasilania.
- Nie należy odłączać i nie podłączać ponownie urządzenia podczas pracy.
- Nie ciągnij za kabel zasilający, aby go odłączyć.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, może zostać wymieniony na nowy tylko przez producenta, jego autoryzowanego przedstawiciela lub warsztat naprawczy.
- Nie wolno wykonywać prac naprawczych lub konserwacyjnych mokrymi rękami lub gdy urządzenie jest mokre.
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania sprawdź, czy listwa zaciskowa lub gniazdko elektryczne, do którego urządzenie zostanie podłączone, znajduje się w dobrym stanie i nie jest uszkodzone ani zardzewiałe.
- W przypadku dowolnego elementu lub podzespołu zawierającego baterię: nie ładuj baterii, nie demontuj jej, nie wrzucaj do ognia. Nie wystawiaj na działanie wysokich temperatur lub bezpośredniego światła słonecznego.
- W czasie burzy odłącz urządzenie od zasilania, aby zapobiec uszkodzeniu przez uderzenie pioruna.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie (z wyjątkiem robotów czyszczących) lub błocie.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ ZAWIERAJĄCYCH CZYNNIK CHŁODNICZY R410A

- Płyn R410A nie może być odprowadzany do otoczenia. Płyn ten to fluorowany gaz cieplarniany objęty protokołem z Kioto, o globalnym potencjale grzewczym (GWP) = 2088 (patrz przepisy europejskie WE 517/2014).
- Aby zapewnić zgodność z odpowiednimi normami i przepisami dotyczącymi środowiska oraz instalacji, a w szczególności z francuskim rozporządzeniem nr 2015-1790 i/lub rozporządzeniem europejskim UE 517/2014, szczelność obwodu chłodniczego musi być sprawdzana w chwili oddania do eksploatacji, a następnie co najmniej raz w roku. Czynność ta musi być przeprowadzana przez specjalistę certyfikowanego w dziedzinie urządzeń chłodniczych.

INSTALACJA I KONSERWACJA

- Zabronione jest instalowanie urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych lub otworów wlotowych powietrza do sąsiedniego budynku.
- W przypadku niektórych urządzeń konieczne jest użycie akcesorium typu: „kratka ochronna”, jeśli instalacja znajduje się w miejscu, w którym dostęp nie może zostać zabroniony.
- Podczas poszczególnych etapów instalacji, rozwiązywania problemów i konserwacji zabronione jest wchodzenie na przewody rurowe: pod wpływem obciążenia rura

może pęknąć, a czynnik chłodniczy może spowodować poważne poparzenia.

- Podczas fazy konserwacji urządzenia należy sprawdzić skład i stan płynu chłodniczego, a także brak jakichkolwiek śladów wycieku czynnika chłodniczego.
- Podczas corocznej kontroli szczelności urządzenia, zgodnie z obowiązującymi przepisami należy sprawdzić, czy przetłaczniaki wysokiego i niskiego ciśnienia są prawidłowo podłączone do obwodu chłodniczego i czy w przypadku wyzwolenia odcinają obwód elektryczny.
- Podczas fazy konserwacji należy upewnić się, że wokół elementów chłodniczych nie ma śladów korozji ani plam oleju.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac dotyczących obwodu chłodniczego należy koniecznie wyłączyć urządzenie i poczekać kilka minut przed zainstalowaniem czujników temperatury lub ciśnienia - niektóre urządzenia, takie jak sprężarka i rury, mogą osiągnąć temperaturę powyżej 100°C i wysokie ciśnienie, co może być przyczyną poważnych oparzeń.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- Wszelkie prace dotyczące lutowania muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników.
- Rury mogą być wymieniane wyłącznie na rury miedziane zgodne z normą NF EN 12735-1.
- Wykrywanie nieszczelności poprzez przeprowadzenie próby ciśnieniowej:
 - nie wolno używać tlenu ani suchego powietrza (powoduje to ryzyko pożaru lub wybuchu)
 - należy zastosować odwodniony azot lub mieszaninę azotu i czynnika chłodniczego wskazaną na tabliczce znamionowej,
 - ciśnienie próbne po stronie niskiego i wysokiego ciśnienia nie może przekraczać 42 barów (DLA R410A), jeśli urządzenie jest wyposażone w opcję manometru.
- W przypadku rur obwodu wysokiego ciśnienia wykonanego z rur miedzianych o średnicy = lub > 1"5/8, od dostawcy wymagane będzie przedstawienie świadectwa, o którym mowa w §2.1 normy NF EN 10204 i które musi być przechowywane w dokumentacji technicznej instalacji.
- Informacje techniczne dotyczące wymagań bezpieczeństwa określonych w poszczególnych obowiązujących dyrektywach zostały podane na tabliczce znamionowej. Wszystkie te informacje powinny zostać zapisane w instrukcjach instalacji urządzenia, które muszą znajdować się w dokumentacji technicznej instalacji: model, kod, numer seryjny, maksymalna i minimalna wartość ciśnienia, ciśnienie znamionowe, rok produkcji, oznakowanie CE, adres producenta, czynnik chłodniczy i jego ciężar, parametry elektryczne, parametry termodynamiczne i akustyczne.



Recykling

Ten symbol, wymagany przez europejską dyrektywę WEEE 2012/19/UE (dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego) oznacza, że urządzenia nie należy wyrzucać do kosza. Musi ono zostać przekazane do selektywnej zbiórki odpadów w celu ponownego użycia, recyklingu lub odzysku. Jeśli urządzenie zawiera substancje potencjalnie niebezpieczne dla środowiska, zostaną one wyeliminowane lub zneutralizowane. Należy uzyskać odpowiednie informacje dotyczące recyklingu u sprzedawcy.



- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z urządzeniem należy koniecznie przeczytać niniejszą instrukcję instalacji i obsługi oraz dostarczoną wraz z urządzeniem broszurę „Gwarancje” - w przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia mienia lub odniesienia poważnych obrażeń, także śmiertelnych, a ponadto gwarancja udzielana na urządzenie zostanie anulowana.
- Należy zachować i przekazać te dokumenty do późniejszego wykorzystania przez cały okres użytkowania urządzenia.
- Zabronione jest rozpowszechnianie lub modyfikowanie tego dokumentu w jakikolwiek sposób bez uzyskania zgody firmy Zodiac®.
- Firma Zodiac® systematycznie modyfikuje swoje produkty, aby udoskonalać ich jakość, w związku z czym informacje zamieszczone w tym dokumencie mogą być modyfikowane bez powiadomienia.

SPIS TREŚCI



1 Charakterystyka

5

1.1 | Opis

5

1.2 | Wymiary i oznakowanie

6

1.3 | Charakterystyka techniczna

7

1.4 | Warunki działania

7



2 Instalacja

8

2.1 | Warunki instalacji

8

2.2 | Instalacja na miejscu (urządzenie przymocowane do ściany)

9

2.3 | Podłączanie odprowadzenia skroplin

10

2.4 | Dostęp do listew zaciskowych przyłączy elektrycznych

11

2.5 | Podłączanie zasilania elektrycznego

12

2.6 | Podłączenia opcjonalne

13



3 Użytkowanie

14

3.1 | Prezentacja interfejsu użytkownika

14

3.2 | Rozpoczęcie użytkowania

15

3.3 | Konfiguracja urządzenia

16

3.4 | Funkcje użytkownika

20



4 Konserwacja

23

4.1 | Obsługa techniczna

23



5 Rozwiązywanie problemów

25

5.1 | Zachowanie urządzenia

25

5.2 | Wyświetlanie diod LED na karcie elektronicznej

25

5.3 | Parametry działania

26

5.4 | Schematy instalacji elektrycznej

207



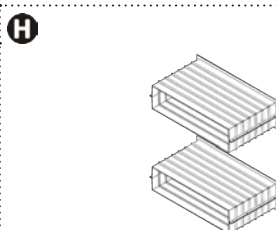
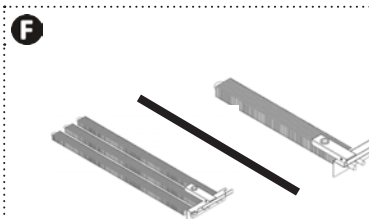
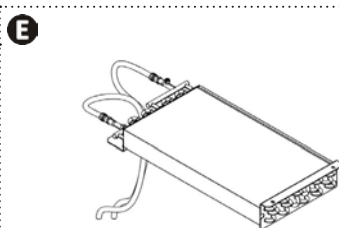
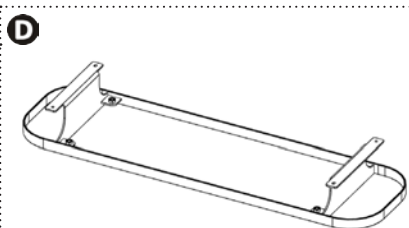
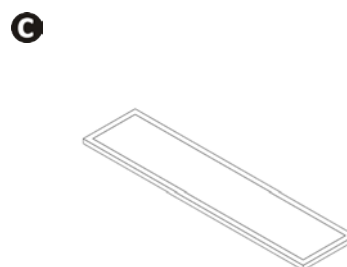
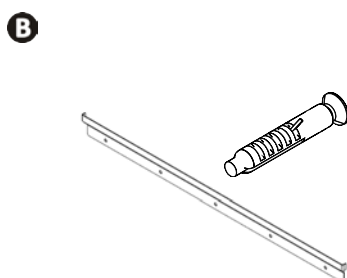
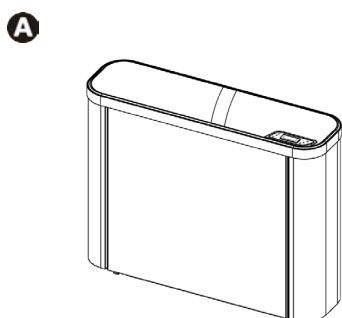
Porada dotycząca ułatwienia kontaktu ze sprzedawcą

- W celu ułatwienia późniejszego kontaktu ze sprzedawcą, należy prawidłowo wypełnić dane znajdujące się na ostatniej stronie instrukcji.



1 Charakterystyka

1.1 | Opis



A		SIROCCO ²
B	Listwa do montażu ściennego + śruby (x5 Ø6 mm)	✓
C	Filtr	✓
D	Podstawa	+
E	Zestaw ogrzewania wodnego	+
F	Zestaw ogrzewania elektrycznego	+
G	Zestaw zdalnego sterowania	+
H	Zestaw wbudowany	+

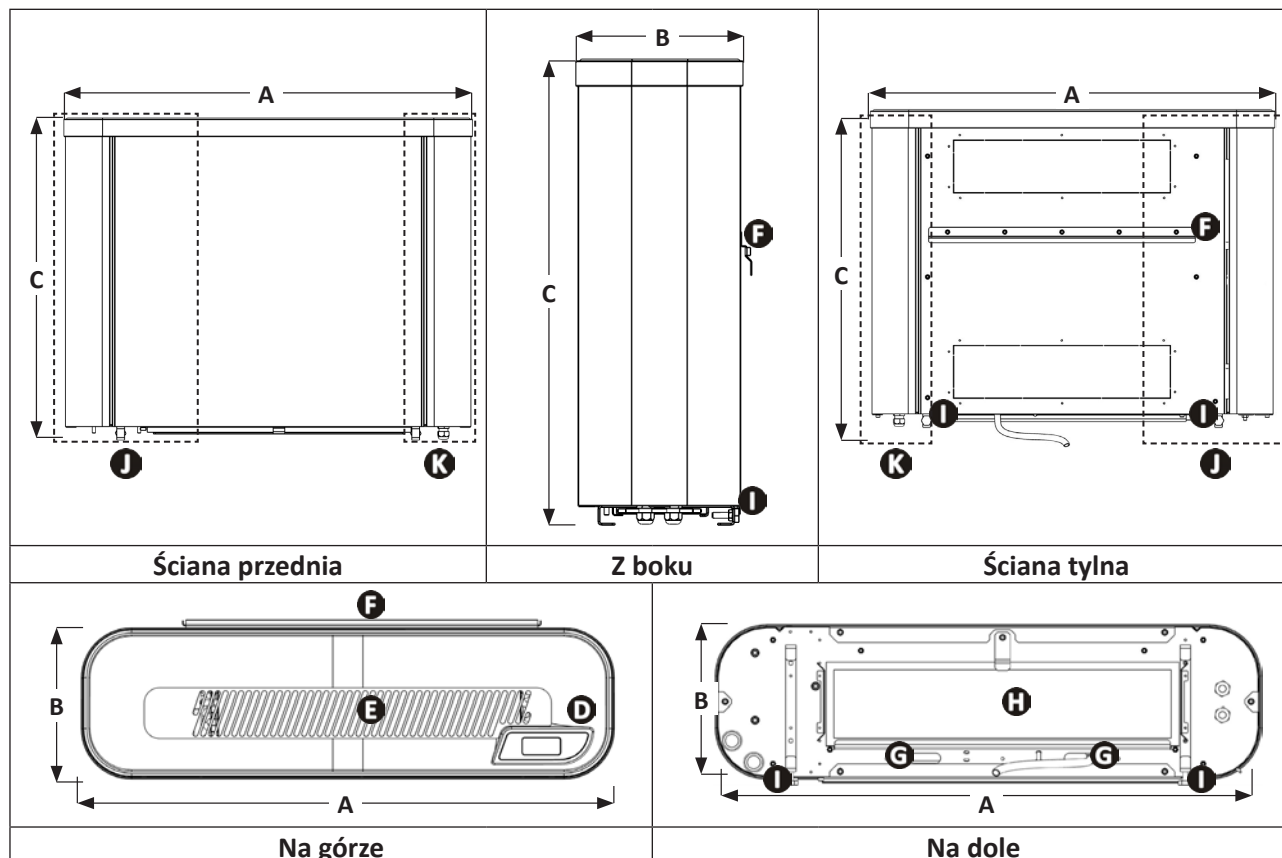
✓: Dostarczane w zestawie

+: Dostępne jako akcesoria

PL

1.2 | Wymiary i oznakowanie

SIROCCO ²	2M	3M	5M	5T
A	1060 mm		1410 mm	
B	300 mm			
C	800 mm			



D	Interfejs użytkownika
E	Kratka wylotu powietrza
F	Zintegrowana listwa do montażu ściennego
G	Wyjścia odprowadzania kondensatu
H	Filtr + kratka ssąca
I	Śruba poziomująca
J	Część chłodnicza
K	Część elektryczna

1.3 I Charakterystyka techniczna

SIROCCO ² (bez opcji)		2M	3M	5M	5T
Napięcie		220–240 V/1/50 Hz			380–400 V/3/50 Hz
Klasa zanieczyszczeń		I			
Stopień zanieczyszczenia		2			
Kategoria przepięcia		II			
Nominalne pobierane natężenie prądu	A	5,5	9,8	12,1	4,7
Maksymalne pobierane natężenie prądu	A	8,7	14,3	18,5	7,3
Minimalny przekrój kabla ¹	mm ²	3 x 2,5			5 x 2,5
		3G2,5			5G2,5
Wydajność osuszania ²	l/godz.	2,5	3,5	5,5	5,5
Pobór mocy ²	W	1210	2150	2660	2720
Przepływ powietrza (tryb standardowy)	m ³ /h	600	800	1000	
Moc akustyczna: tryb standardowy	db(A)	61,5	65	63,5	64,5
Moc akustyczna: tryb „Silence”	db(A)	58,5	62	60	61
Przybliżony ciężar	kg	72	83	103	
Gaz chłodniczy		R410A			
Zawartość gazu chłodniczego	kg	0,88	1,15	1,65	1,65
	TeqCO ²	1,84	2,40	3,44	3,44
Ciśnienie robocze (maks./min.)	bar	42/12			
	MPa	4,2/1,2			
Temperatura robocza (maks./min.)	°C	65/-16			
Wskaźnik ochrony		IPX4			

Opcja ogrzewania elektrycznego

Moc	W	2000	3000	4500	4500
Nominalne pobierane natężenie prądu	A	9,1	13,7	20,5	6,8

Opcja „ogrzewanie wodne”: temperatura wody na wlocie minimum 70°C/ maksimum 90°C

Moc	W	7070	8110	11090	11090
Przepływ wody	m ³ /h	0,3	0,35	0,47	0,47
Strata ciśnienia	kPa	27,85	38,85	34,51	34,51

Opcja „ogrzewanie wodne”: temperatura wody na wlocie minimum 40°C/maksimum 50°C

Moc	W	2150	3160	3710	3710
Przepływ wody	m ³ /h	0,18	0,27	0,31	0,31
Strata ciśnienia	kPa	15,77	22,87	17,31	17,31

¹ Podane orientacyjne wartości dla maksymalnej długości 20 metrów należy bezwzględnie sprawdzić i dostosować do warunków instalacji i norm obowiązujących w kraju instalacji.

² Model bez opcji, w następujących warunkach nominalnych: powietrze 30°C, wilgotność 70%.

1.4 I Warunki działania

Zakres działania¹.

- Funkcja osuszania: od 10°C do 40°C.
- Funkcja ogrzewania: od 5°C do 40°C.

Optymalne warunki do kąpieli.

- 26°C ≤ Temperatura w pomieszczeniu basenowym ≤ 28°C.
- 60% ≤ Wilgotność względna ≤ 70%.

¹ Temperatura otoczenia w pomieszczeniu basenowym.



- Aby zapewnić optymalne warunki do kąpieli, można ustawić temperaturę powietrza jednakową z temperaturą wody.



2 Instalacja

2.1 I Warunki instalacji

- Gdy urządzenie jest zainstalowane i chronione przez specjalne urządzenie różnicowoprądowe o maksymalnej wartości natężenia 30 mA, należy je zainstalować w odległości co najmniej 2 metrów od krawędzi basenu.
- Jeśli z urządzeniem nie jest zainstalowane urządzenie różnicowoprądowe, należy je zainstalować w minimalnej odległości 3,5 metra od krawędzi basenu.
- Nie należy podnosić urządzenia za obudowę, ale jedynie używając pasów (nie są dostarczane w zestawie, patrz § „1.1.1 I Pierwsze uruchamianie urządzenia”).
- Zamontować urządzenie poziomo, aby uniknąć wylewania kondensatu ze zbiornika (regulacja za pomocą dwóch śrub z łbem sześciokątnym, patrz § „2.2 I Montaż na miejscu (urządzenie mocowane do ściany”).
- Urządzenie przewidziane jest wyłącznie do montażu w pomieszczeniu: zapewnić łatwy dostęp do urządzenia w celu konserwacji i podłączeń
- Uważać na filtr: pozostawić co najmniej 10 centymetrów od spodu. W innym wypadku koszty obsługi urządzenia nie zostaną pokryte.
- Nie stawiać niczego przed ani na kratkach wlotowych i ssących.
- Pomiędzy urządzeniem a ścianą montażu należy obowiązkowo zamontować uchwyty antywibracyjne (w zestawie).
- Ściana musi być w stanie wytrzymać ciężar urządzenia (patrz § „1.2 I Charakterystyka techniczna”).
- Pomieszczenie basenowe z wysokim sufitem lub widoczną konstrukcją: wentylacja górnej części pomieszczenia = jeden lub więcej wentylatorów łopatkowych z PVC lub wyciąg powietrza z doprowadzeniem świeżego powietrza. Uwaga! Urządzenia 230 VAC = poza strefą 1 (patrz poniżej),
- **Ryzyko nagromadzenia wilgoci:**
 - wysokość pomieszczenia < 4 do 5 m: wentylacja mechaniczna lub wyciąg;
 - wysokość pomieszczenia > 5 do 8 metrów: wentylatory sufitowe z dużymi łopatkami.
- **Wymagania dla budynku:** pomieszczenie basenowe = wysoka wilgotność, podczas budowy upewnić się, że:
 - materiały są przewidziane do użycia w środowisku basenu;
 - ściany są dostatecznie szczelne i zaizolowane, aby uniknąć tworzenia się kondensacji w pomieszczeniu przy wilgotności powietrza na poziomie 60-70%.Budynki o lekkiej konstrukcji (weranda, wiata itp.): brak ryzyka zniszczenia konstrukcji w przypadku tworzenia się rosy, ponieważ została ona zaprojektowana tak, aby to wytrzymać (nawet przy wilgotności 70%),
- **Wentylacja, odświeżanie powietrza:**
 - basen prywatny: zdecydowanie zalecane;
 - basen ogólnodostępny: obowiązkowe.Odświeżanie powietrza może być zapewnione przez:
 - zwykłą wentylację mechaniczną;
 - wyciąg ścienny lub dachowy z kratkami wlotowymi świeżego powietrza.Wentylacja zapewni higieniczną wymianę powietrza, odprowadzenie wszelkich chloramin lub innych korozyjnych środków chemicznych obecnych w powietrzu oraz odprowadzenie zbyt gorącego powietrza, biorąc udział w osuszaniu pomieszczenia.
- Instalację urządzenia należy przeprowadzić zgodnie z normą IEC/HD 60364-7-702 oraz krajowymi przepisami dotyczącymi basenów.



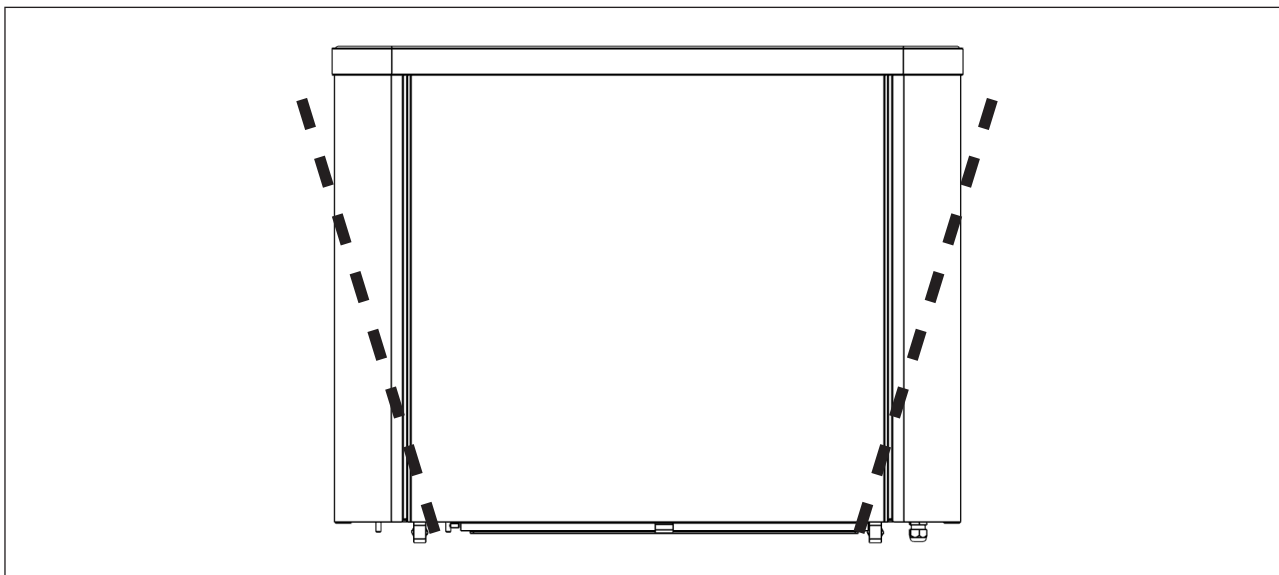
Wskazówka: ograniczyć ewentualny hałas powodowany przez osuszacz

- Zainstalować na otwartej przestrzeni (fale dźwiękowe odbijają się od jakichkolwiek powierzchni).
- Włączyć tryb „Silence” (patrz § „3.4.4 Włączanie/ wyłączanie trybu „Silence”), osuszacz będzie pracował ciszej z nieco mniejszą wydajnością osuszania.

➤ 2.2 I Instalacja na miejscu (urządzenie przymocowane do ściany w pomieszczeniu basenowym)

2.2.1 Ustawianie urządzenia

- Do przenoszenia urządzenia potrzebne są co najmniej dwie osoby.
- Do podnoszenia urządzenia należy używać pasów (nie są dostarczane w zestawie), aby nie uszkodzić go podczas instalacji.
- Umieścić pasy zgodnie z liniami przerywanymi na poniższym schemacie:



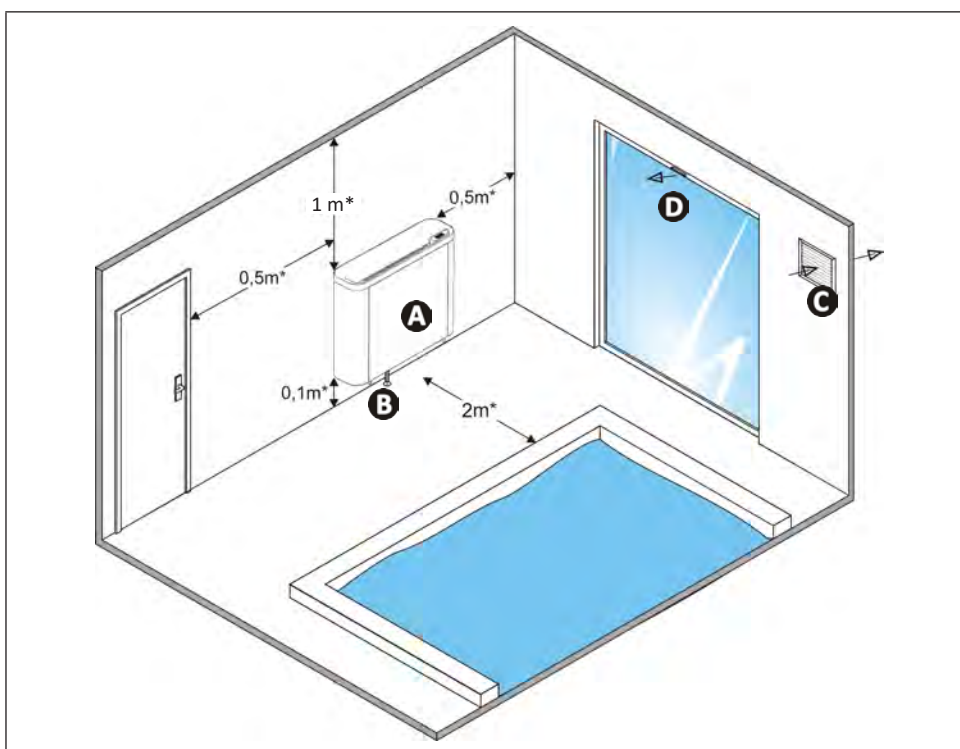
Informacja: ciężar urządzenia

- Lewa strona urządzenia (patrząc od przodu) jest cięższa od prawej.

2.2.2 Wybór odpowiedniego miejsca



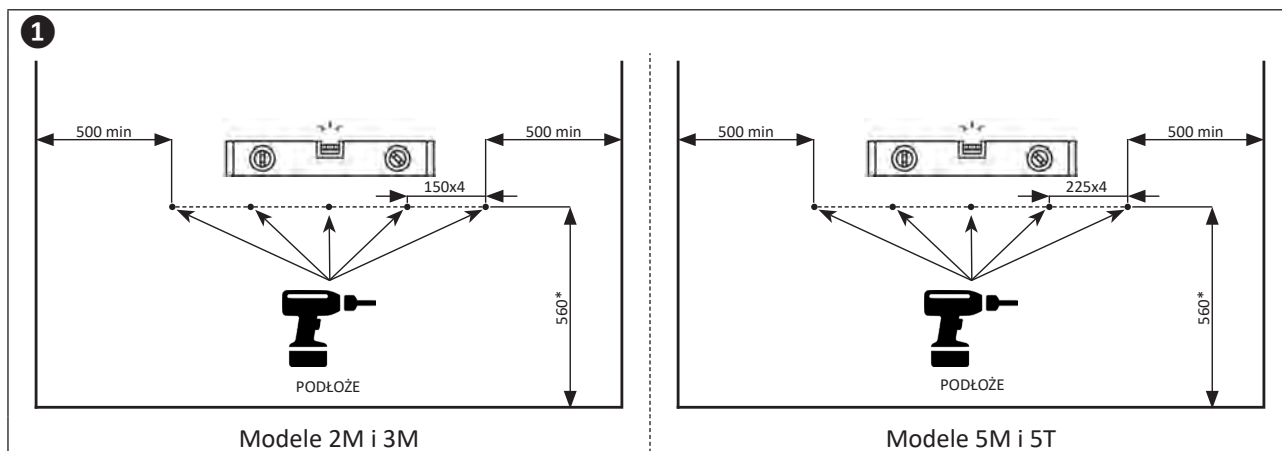
- Urządzenie należy przymocować do ściany, aby uniknąć ryzyka przewrócenia, nawet jeżeli posiada podstawę.



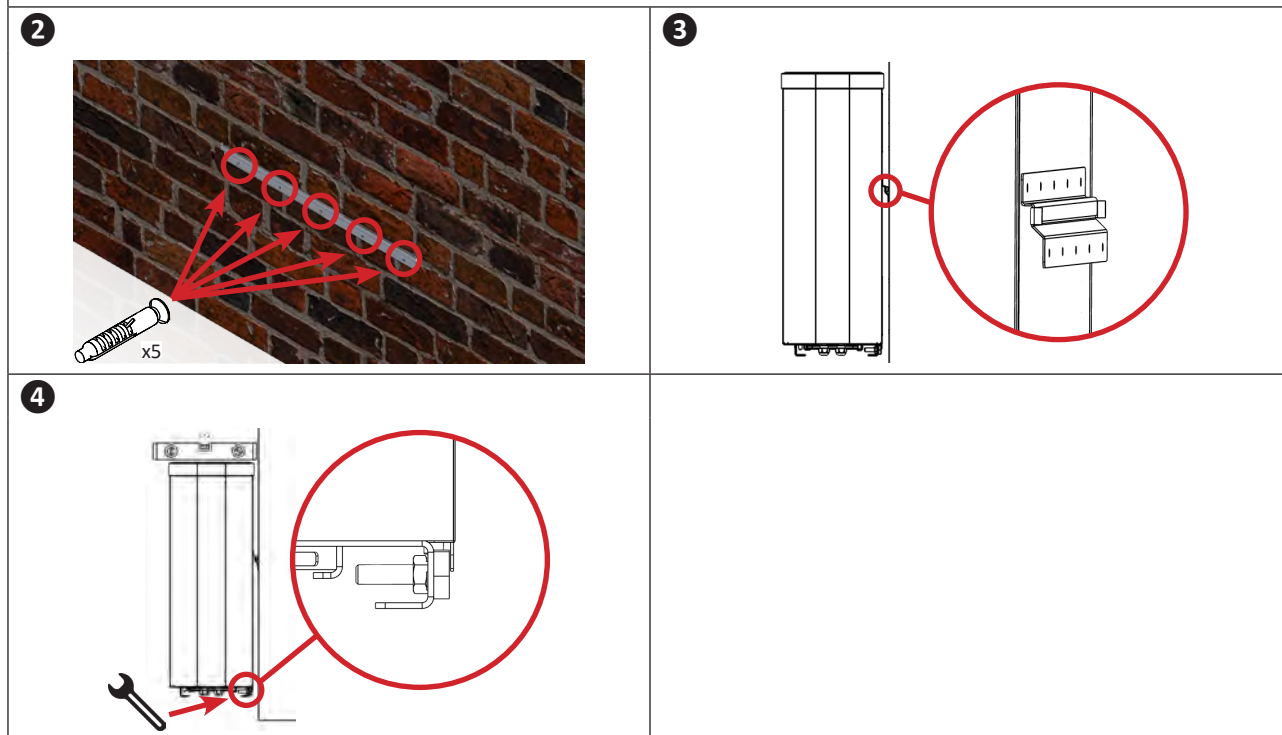
- A:** SIROCCO²
- B:** Odprowadzanie kondensatu
- C:** System wymiany powietrza
- D:** Wlot świeżego powietrza

* Minimalna odległość

- Aby przymocować urządzenie do ściany („pełnej”), należy:

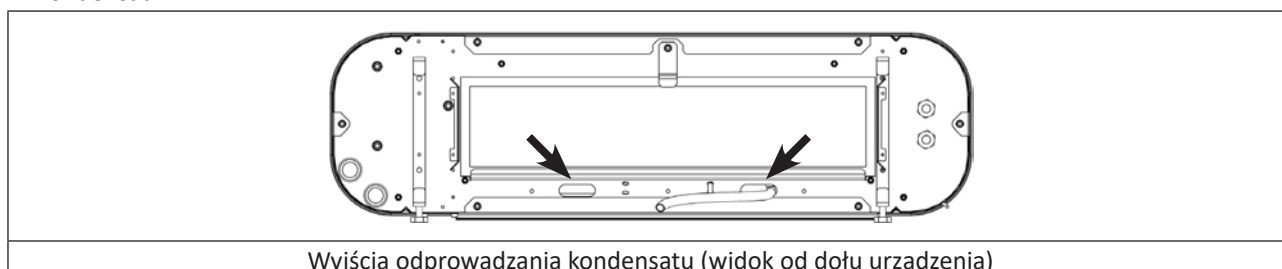


*Odległość, jaką należy zachować, gdy osuszacz jest wyposażony w podstawę. W innym wypadku należy zwiększyć odległość.



2.3 I Podłączenie odprowadzenia skroplin

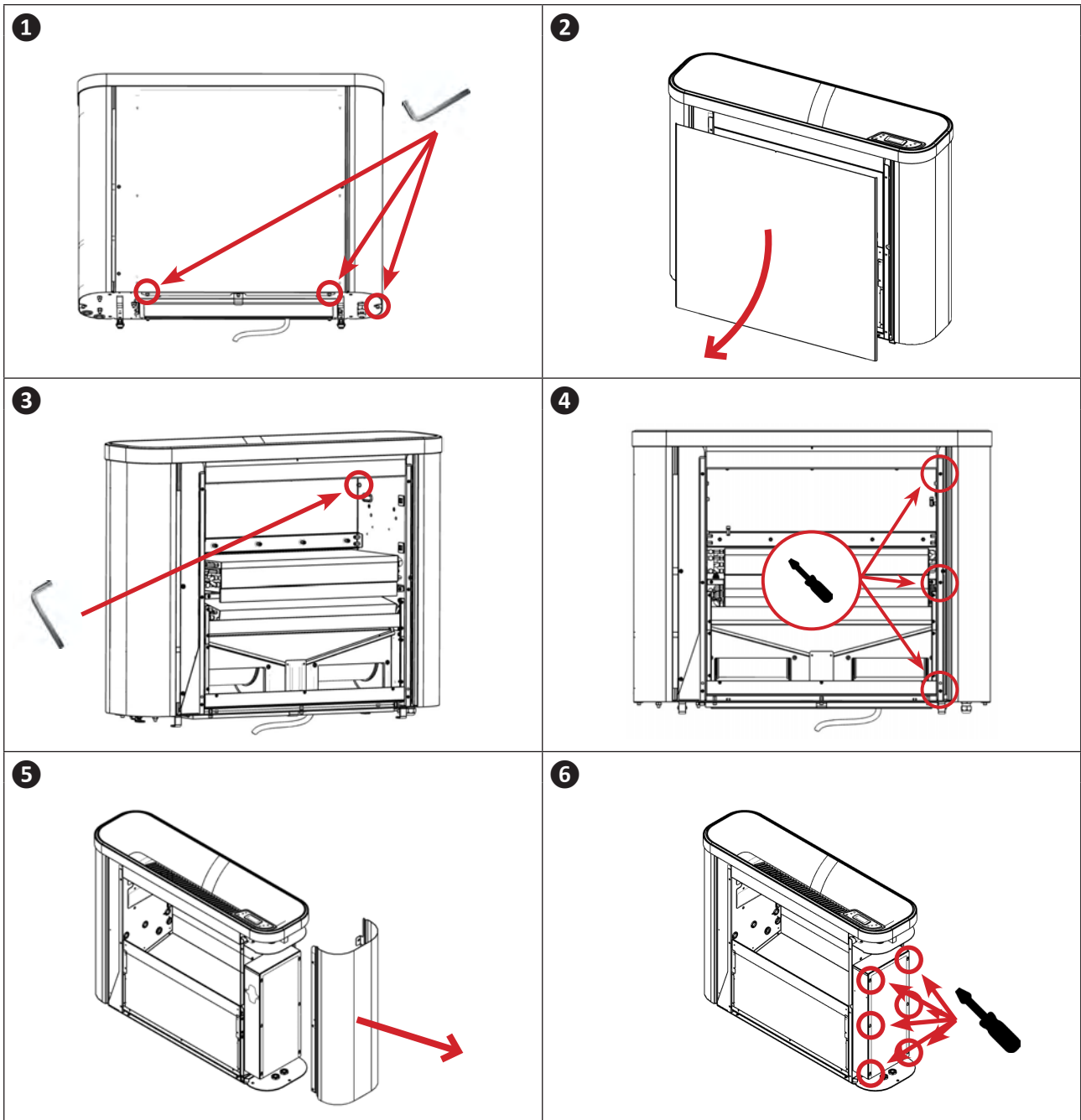
- Zapewnić wystarczające nachylenie, aby umożliwić optymalny przepływ.
- Skropliny będą odprowadzane przez syfon lub lejek.
- Wyjścia pod urządzeniem.
- Upewnić się, że syfon jest wypełniony wodą, aby uniknąć zasysania powietrza przez przewód odprowadzający kondensat.



Wskazówka: odprowadzanie kondensatu

Należy pamiętać, że urządzenie może zużywać kilka litrów wody dziennie. Zdecydowanie zaleca się podłączenie odpływu do odpowiedniego obwodu odprowadzania wody.

➤ 2.4 | Dostęp do listew zaciskowych przyłączy elektrycznych



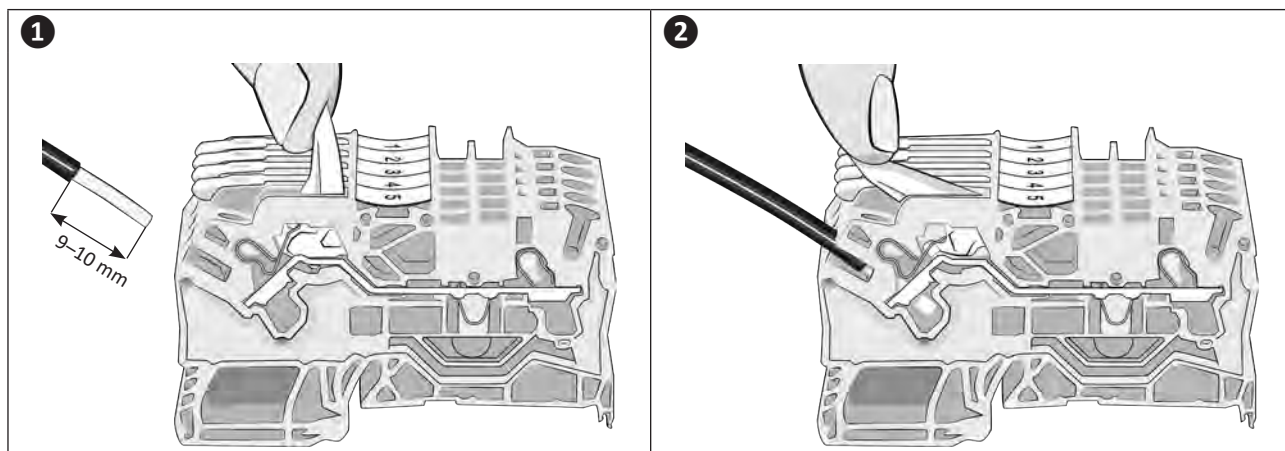
PL

2.5 I Podłączenie zasilania elektrycznego



- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac wewnątrz urządzenia należy obowiązkowo odciąć zasilanie elektryczne, występuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym, które może prowadzić do szkód materialnych, poważnych obrażeń, a nawet śmierci.
- Nieprawidłowo dokręcone zaciski mogą spowodować przegrzanie listwy zaciskowej i unieważnienie gwarancji.
- Tylko wykwalifikowany i doświadczony technik jest upoważniony do wykonywania prac dotyczących podłączenia okablowania w urządzeniu lub wymiany kabla zasilającego.
- Instalator musi - w razie potrzeby po konsultacji z dostawcą energii elektrycznej - upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo podłączone do sieci elektrycznej o impedancji mniejszej niż 0,095 oma.

- Zasilanie elektryczne osuszacza musi pochodzić z urządzenia zabezpieczającego i izolującego (nie jest ono dostarczane w zestawie) zgodnego z normami oraz przepisami obowiązującymi w kraju instalacji.
- Urządzenie jest przeznaczone do podłączenia do ogólnego źródła zasilania z systemem zera TT lub TN.S,
- Zabezpieczenie elektryczne: za pomocą wyłącznika automatycznego (krzywa D, parametry do określenia zgodnie z informacjami zamieszczonymi w tabeli § „1.3 I Charakterystyka techniczna”), z odpowiednim zabezpieczeniem różnicowym (z wyłącznikiem automatycznym lub zwykłym).
- Podczas instalacji może być wymagane dodatkowe zabezpieczenie w celu zapewnienia kategorii przepięcia II.
- Zasilanie elektryczne musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Kabel zasilający musi być odizolowany od wszelkich ostrych lub gorących elementów, które mogą go uszkodzić lub zmiażdżyć.
- Urządzenie musi być obowiązkowo podłączone do uziemienia.
- Korytka przewodów elektrycznych muszą być prawidłowo przymocowane.
- Należy użyć dławika kablowego, aby przeprowadzić kabel zasilający przez urządzenie.
- Należy użyć kabla zasilającego (typ RO2V) odpowiedniego do użytku na wolnym powietrzu lub podziemnego (lub przeprowadzić kabel przez osłonę ochronną) i o średnicy zewnętrznej od 9 do 18 mm.
- Zaleca się zakopanie kabla pod ziemią na głębokości 50 cm (85 cm pod drogą lub ścieżką), w osłonie elektrycznej (oznakowanej czerwonym pierścieniem).
- Jeśli ten kabel podziemny krzyżuje się z innym kablem lub rurą (gazu, wody itp.), odległość między nimi musi być większa niż 20 cm.
- Podłączyć kabel zasilający do zacisku sprężynowego wewnątrz urządzenia, jak pokazano poniżej:

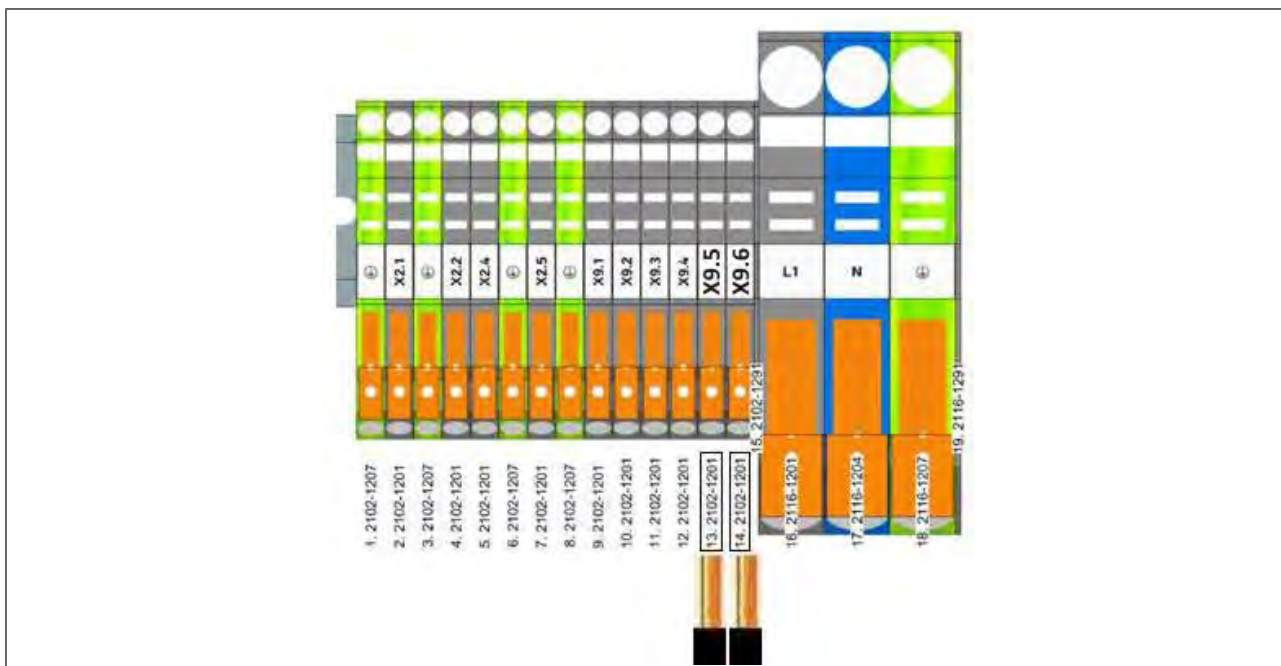


Pociągnąć maksymalnie dźwignię, a następnie podłączyć kabel.

Umieścić dźwignię w położeniu początkowym.

2.5.1 Podłączenie wyłącznika przykrycia basenowego

- Podłączyć przewody styku przykrycia basenowego do zacisków X9.5 i X9.6, jak pokazano na poniższym schemacie.



2.6 | Podłączenia opcjonalne



Montaż i uruchomienie opcji

- Zapoznać się z instrukcją instalacji i użycia dostarczoną z opcją.

2.6.1 Opcja „ogrzewanie wodne”

- Ta opcja umożliwia osuszaczowi ogrzewanie powietrza w pomieszczeniu, w którym jest zainstalowany. Należy zapewnić główne źródło ciepła (wymyennik, kocioł, energia geotermalna itp.) zamontowane przed urządzeniem.
W tym celu użyć zestawu ogrzewania wodnego dostępnego jako akcesoria.
- Informacje na temat wykonania podłączeń znajdują się w instrukcjach dołączonych do zestawu.

2.6.2 Opcja „ogrzewanie elektryczne”

- Ta opcja umożliwia osuszaczowi ogrzewanie powietrza w pomieszczeniu, w którym jest zainstalowany. W tym celu użyć zestawu ogrzewania elektrycznego dostępnego jako akcesoria.
- Informacje na temat wykonania podłączeń znajdują się w instrukcjach dołączonych do zestawu.

2.6.3 Opcja „zdalne sterowanie”

- Opcja umożliwia przeniesienie interfejsu użytkownika urządzenia w celu zdalnego sterowania urządzeniem. W tym celu należy użyć zestawu zdalnego sterowania dostępnego jako akcesoria.
- Informacje na temat wykonania podłączeń znajdują się w instrukcjach dołączonych do zestawu.



3 Użytkowanie

Osuszacz działa na zasadzie pompy ciepła, zasysając gorące i wilgotne powietrze w pomieszczeniu basenowym, a następnie nadmuchując powietrze gorętsze i bardziej suche.

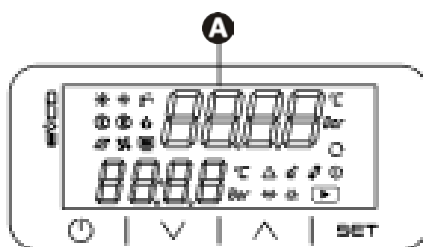
Idealnie nadaje się do utrzymania poziomu wilgotności między 60% a 70%.

Poziom wilgotności poniżej 60% wywołuje uczucie zbytniego chłodu przy wychodzeniu z wody.

Poziom powyżej 70% wywołuje uczucie zbytnej wilgotności i powoduje kondensację w pomieszczeniu.

3.1 I Prezentacja interfejsu użytkownika


3.1.1 Prezentacja ekranu wyświetlacza i klawiszy funkcyjnych



	Opis
A	Wielofunkcyjny wyświetlacz
	Przycisk „start/ stop” lub „powrót”
	Przycisk „góra” lub włączenie/wyłączenie funkcji ogrzewania
	Przycisk „góra” lub włączenie/wyłączenie trybu „Silence”
	Przycisk „regulacja” lub „zatwierdź”

3.1.2 Opis ekranu wyświetlacza

Symbol	Nazwa	Stała	Miganie	Nie świeci się
	On/Off	Urządzenie wyłączone	/	Urządzenie działa
	Osuszanie	Urządzenie w trakcie osuszania	Urządzenie w trybie opóźnienia	/
	Ogrzewanie	Urządzenie w trybie ogrzewania	/	/
	Odmrażanie	Odmrażanie włączone	/	/
	Parametry	Urządzenie w trybie ustawiania parametrów	/	/
	Tryb testowy	Tryb testowy włączony	/	/
	Sprężarka	Sprężarka włączona	Sprężarka w trybie opóźnienia	Sprężarka wyłączona
	Wentylator	Wentylator(y) włączony(e)	Wentylator w trybie opóźnienia	Wentylator(y) zamknięty(e)

	Ogrzewanie elektryczne	Ogrzewanie elektryczne włączone	/	Ogrzewanie elektryczne wyłączone
	Cyrkulator (opcja ogrzewania wodnego)	Cyrkulator włączony	/	Cyrkulator wyłączony
	Alarm	Bieżący alarm	/	/
	Stopnie Celsjusza	Urządzenie skonfigurowane do pomiaru w stopniach Celsjusza	/	/
	Tryb ręczny	Programowanie w trybie ręcznym	/	/
	Procentowy poziom wilgotności	Urządzenie skonfigurowane jako czujnik wilgotności	/	/

➤ 3.2 I Rozpoczęcie użytkowania

3.2.1 Podłączenie zasilania urządzenia



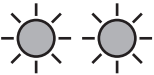
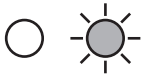
- Podłączyć urządzenie (do ogólnej listwy zaciskowej).
- Wersja programu pozostaje widoczna przez 5 sekund, po czym na ekranie wyświetla się „OFF” i „KEY” w oczekiwaniu na uruchomienie urządzenia.

Tylko w modelach Sirocco 5T (trójfazowych).



- Czynność ta powinna zostać przeprowadzona wyłącznie przez zatwierdzonego specjalistę.
- Ten kontroler faz chroni sprężarkę. Nie wolno odwracać faz:
 - do stycznika mocy;
 - do kompresora.


- Przy podłączaniu osuszacza należy sprawdzić stan lampek kontrolera kolejności faz, jak pokazano poniżej:

		
Stan lampek kontrolnych	OK~ 	OK~ 

- W przypadku odwrócenia faz lub braku fazy:
 1. odłączyć zasilanie elektryczne urządzenia;
 2. odwrócić dwie fazy bezpośrednio na listwie zaciskowej zasilania urządzenia;
 3. podłączyć zasilanie i sprawdzić status lampek kontrolnych.

3.2.2 Uruchomienie urządzenia








- Nacisnąć i przytrzymać (ponad 3 sekundy) .
- Na ekranie wyświetlają się wszystkie symbole i uruchamia się sygnał dźwiękowy. Wartość wyświetlana na ekranie odpowiada wilgotności względnej (%).
Możliwe jest również jednoczesne wyświetlanie temperatury otoczenia (°C). W tym celu wystarczy skonfigurować tryb ogrzewania na wartość „Hetr” lub „coil”. (patrz §3.3.2 „Konfiguracja trybu ogrzewania”).

3.3 I Konfiguracja urządzenia

W trakcie instalacji osuszacza trzeba skonfigurować urządzenie w sposób zapewniający optymalne działanie, odpowiednie do warunków użytkowania. W tym celu przejść do menu „EASY” (zastrzeżone dla dla wykwalifikowanego specjalisty i wymagające kodu dostępu).

Aby wejść i poruszać się po menu.









- Nacisnąć i przytrzymać (ponad 3 sekundy) przycisk .
- Używać przycisków  i .
- Nacisnąć , aby zatwierdzić (wejść w podmenu lub zatwierdzić wybór).
- Nacisnąć , aby wrócić do poprzedniego ekranu.

Informacja: lista poszczególnych menu



Menu	Opis	Zastrzeżenie
USER	Menu przeznaczone dla użytkownika do zarządzania nastawami	/
EASY	Menu przeznaczone dla instalatora do konfiguracji urządzenia w trakcie początkowej instalacji i/lub instalacji opcji	Użycie zastrzeżone dla wykwalifikowanego specjalisty, wymagające kodu dostępu.
INIT PARA	Menu informacyjne statusu i podstawowych ustawień urządzenia	
ADVI	Menu ustawień zaawansowanych urządzenia (tryb „Odczyt”)	
ADVDr	Menu ustawień zaawansowanych urządzenia (tryb „Zapis”)	

3.3.1. Konfiguracja trybu wentylacji

- W menu „EASY”, używając przycisków  i  przejść do parametru „P16” i nacisnąć , aby zatwierdzić.
- Przyciskami  i  wybrać żądany tryb wentylacji:
 - 0 = wentylacja przerywana.
Wentylacja uruchamia się co 30 minut na 5 minut.
 - 1 = wentylacja ciągła (ustawienie domyślne).
Wentylacja jest włączona na stałe.
- Nacisnąć , aby zatwierdzić.
- Nacisnąć , aby powrócić do poprzedniego ekranu.
Nacisnąć kilkakrotnie , aby powrócić do ekranu głównego.

**Informacja: znaczenie trybu wentylacji**

- Wentylacja pomaga zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza, a tym samym poprawę warunków temperatury i wilgotności w całym pomieszczeniu.
- Stosowanie wentylacji pozwala zwiększyć wyraźnie i ekonomicznie komfort kąpeli.

3.3.2. Konfiguracja trybu ogrzewania

W przypadku instalacji zestawu ogrzewania („ogrzewanie elektryczne” lub „ogrzewanie wodne”) konieczne jest skonfigurowanie wymaganego trybu ogrzewania.

- W menu „EASY”, używając przycisków lub , przejść do parametru „P44” i nacisnąć , aby zatwierdzić.
- Za pomocą przycisków lub wybrać „dsbL”, „Hetr” lub „coil”
 - dsbL = brak opcji ogrzewania.
 - Hetr = ogrzewanie elektryczne (ustawienie domyślne).
 - coil = ogrzewanie wodne.
- Nacisnąć , aby zatwierdzić.
- Nacisnąć , aby powrócić do poprzedniego ekranu.
Nacisnąć kilkakrotnie , aby powrócić do ekranu głównego.

Informacja: aktualizacja ekranu głównego

- Zatwierdzeniu zestawu ogrzewania („ogrzewanie elektryczne” lub „ogrzewanie wodne”) towarzyszy aktualizacja ekranu głównego z jednoczesnym wyświetlaniem:
 - wilgotności względnej (%);
 - temperatury otoczenia (°C) w pomieszczeniu basenowym.



Na tym etapie konfiguracji zatwierdzany jest tylko tryb ogrzewania. Następnie należy włączyć lub wyłączyć funkcję na ekranie głównym.

Aby włączyć opcję ogrzewania.

- Nacisnąć i przytrzymać (ponad 3 sekundy) przycisk , na ekranie wyświetla się „CHU ON”.
- Włączenie funkcji ogrzewania sygnalizowane jest na ekranie symbolem .



- Symbol wskazuje, że ogrzewanie jest włączone, ale niekoniecznie aktywne.
Tylko świecenie diod lub sygnalizuje załączenie funkcji ogrzewania.

Aby wyłączyć opcję ogrzewania.

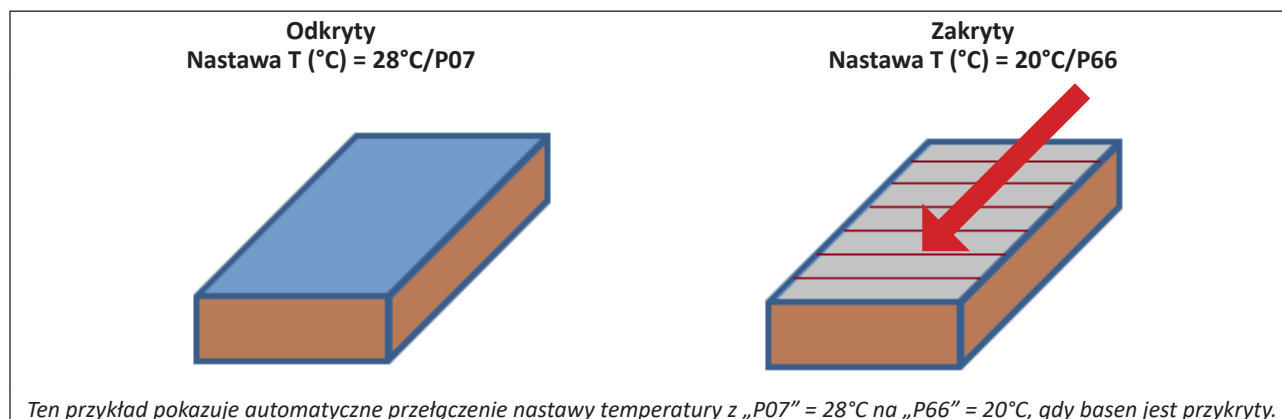
- Nacisnąć i przytrzymać (ponad 3 sekundy) przycisk , na ekranie wyświetla się „CHU OFF”.

3.3.3. Konfiguracja trybu przykrycia basenowego

Tryb przykrycia basenowego umożliwia dostosowanie funkcji osuszania i ogrzewania do statusu basenu (zakryty/odkryty).









W momencie wykrycia zamknięcia przykrycia, nastawa temperatury ogrzewania przełącza się na (dolną) wartość określoną w parametrze P66 (patrz § 3.4.3 „Ustawienie temperatur zadanych”).

Ta konfiguracja pomaga zmniejszyć zużycie ciepła, gdy nie ma nikogo w basenie.



Aby włączyć tę funkcję, trzeba:

1. podłączyć wcześniej wyłącznik przykrycia basenowego (patrz §2.5.1 „Podłączenie wyłącznika przykrycia basenu”);
2. włączyć tryb przykrycia basenowego:

- w menu „EASY”, używając przycisków  lub  przejść do parametru „P67” i nacisnąć , aby zatwierdzić.
- Za pomocą przycisków  lub  wybrać:
 - Yes = włączenie trybu automatycznego przykrycia (ustawienie domyślne);
 - No = wyłączenie trybu automatycznego przykrycia.
- Nacisnąć , aby zatwierdzić.
- Nacisnąć , aby powrócić do poprzedniego ekranu.
- Nacisnąć kilkakrotnie , aby powrócić do ekranu głównego.

Informacja: korzyści funkcji przykrycia basenowego











- Po wykryciu styku zamykającego ustaje parowanie wody z basenu. Funkcja osuszania zostaje automatycznie wyłączana.
- Jeśli proces osuszania jest w toku w momencie przykrycia basenu, funkcja wyłączy się dopiero po osiągnięciu nastawy wilgotności.


3.3.4 Konfiguracja trybu testowego

Po zakończeniu montażu osuszacza instalator może sprawdzić działanie urządzenia w trybie testowym. Ten tryb ma na celu wymuszenie funkcji osuszania (i ogrzewania w przypadku montażu zestawu).









Aby włączyć/wyłączyć tryb testowy.

- W menu „EASY”, używając przycisków  lub  przejść do parametru „P25” i nacisnąć , aby zatwierdzić.
- Za pomocą przycisków  lub  wybrać:
 - 0 = zatrzymanie trybu testowego (ustawienie domyślne);
 - 1 = uruchomienie trybu testowego.
- Nacisnąć , aby zatwierdzić.
- Nacisnąć , aby powrócić do poprzedniego ekranu.
Nacisnąć kilkakrotnie , aby powrócić do ekranu głównego.




- Gdy tryb testowy jest aktywny, na ekranie pojawia się symbol .

Aby ustawić czas trwania trybu testowego.





- W menu „EASY”, używając przycisków  lub  przejść do parametru „P26” i nacisnąć , aby zatwierdzić.
- Za pomocą przycisków  lub  wybrać żądany czas trwania (w minutach).
Domyślny czas trwania wynosi 30 minut.
Należy pamiętać, że ustawienie czasu trwania jest etapem poprzedzającym uruchomienie trybu testowego.
Wszelkie zmiany tego parametru w trakcie testu zostaną uwzględnione w późniejszym czasie.
- Nacisnąć , aby zatwierdzić.
- Nacisnąć , aby powrócić do poprzedniego ekranu.
Nacisnąć kilkakrotnie , aby powrócić do ekranu głównego.



- W przypadku wcześniejszego ręcznego zatrzymania trybu testowego („P25” = 0), symbol  pozostaje wyświetlony na ekranie do upływu czasu ustawionego w „P26”.

W trybie testowym można sprawdzić:

- wylot powietrza z urządzenia na poziomie kratki wylotowej.
- Obecność poniższych symboli:

Osuszanie	Ogrzewanie
	
	 lub 


w zależności od warunków testu sprawdzenie odprowadzenia kondensatu nie jest obowiązkowe.

➤ 3.4 I Funkcje użytkownika

3.4.1 Włączanie lub wyłączenie urządzenia

Aby włączyć urządzenie.




- Naciśnąć i przytrzymać (ponad 3 sekundy) .
- Na ekranie wyświetlają się wszystkie symbole i uruchamia się sygnał dźwiękowy.
Wartość wyświetlana na ekranie odpowiada wilgotności względnej (%).
Możliwe jest również jednoczesne wyświetlanie temperatury otoczenia (°C). W tym celu wystarczy skonfigurować tryb ogrzewania na wartość „Hetr” lub „coil”. (patrz §3.3.2 „Konfiguracja trybu ogrzewania”).



- W przypadku ustawienia wentylacji przerywanej, wyświetlane wartości się znacząco zmienią po włączeniu wentylacji.

Aby wyłączyć urządzenie.



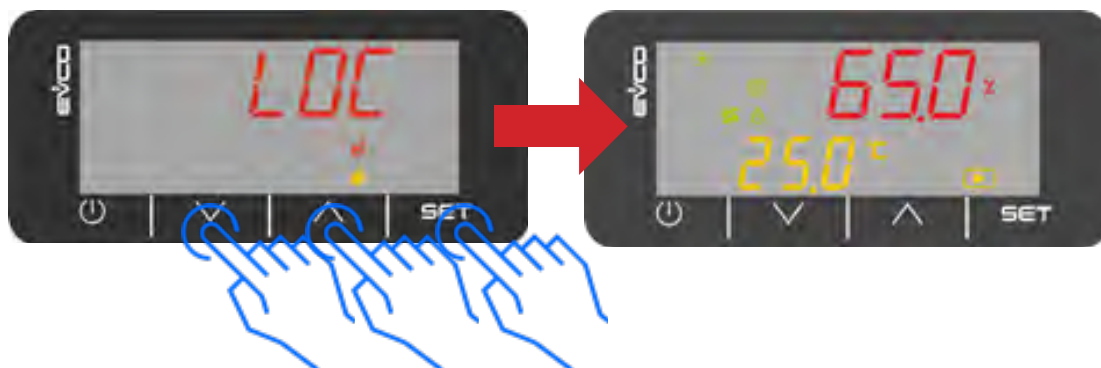
- Naciśnąć i przytrzymać (ponad 3 sekundy) .




3.4.2 Odblokowanie klawiatury

Jeżeli opcja „blokada klawiatury” jest włączona, po dziesięciu sekundach bez naciskania żadnego przycisku klawiatura zablokuje się automatycznie.













Po naciśnięciu przycisku wyświetla się komunikat „LOC”.

Aby odblokować klawiaturę.



- Naciśnąć i przytrzymać (ponad 3 sekundy) jeden z poniższych przycisków: ,  lub .
- „ULOC” wyświetla się po odblokowaniu ekranu.

3.4.3 Ustawienie nastaw temperatury

- Naciśnąć i przytrzymać (ponad 3 sekundy) .
- Za pomocą przycisków  lub  przejść do menu „USER” i nacisnąć , aby zatwierdzić.
- Za pomocą przycisków  lub  przejść do parametru do zmiany (patrz zakładka „Informacja: lista parametrów zadanych” poniżej), a następnie nacisnąć , aby zatwierdzić.
- Ustawić żądaną temperaturę za pomocą przycisków  lub  i nacisnąć , aby zatwierdzić.
- Naciśnąć , aby powrócić do poprzedniego ekranu.
Naciśnąć kilkakrotnie , aby powrócić do ekranu głównego.

Informacja: lista parametrów zadanych



Parametr	Opis
P4	Nastawa osuszania
P7	Nastawa ogrzewania
P66	Nastawa ogrzewania (automatyczne zarządzanie przykryciem basenowym)

3.4.4 Włączanie/wyłączanie trybu „Silence”

Tryb „Silence” pozwala zmniejszyć poziom hałasu urządzenia poprzez obniżenie wydajności wentylacji po włączeniu funkcji osuszania i/lub ogrzewania.

Gdy tryb „Silence” jest aktywny, wydajność osuszania urządzenia jest zmniejszona.




Informacja. Tryb „Silence” = ZEn

- Na wyświetlaczu urządzenia tryb „Silence” nosi nazwę „ZEn”.

Aby włączyć tryb „Silence”.




- Nacisnąć i przytrzymać (ponad 3 sekundy) .
- Na wyświetlaczu włączenie trybu „Silence” („ZEn” + „On”) sygnalizowane jest trzykrotnym mignięciem, po którym następuje powrót do ekranu początkowego.



- Czas trwania trybu „Silence” ustawiony jest na 2 godziny. Po upływie 2 godzin tryb „Silence” włącza się automatycznie, aby przywrócić tryb osuszania; nowy cykl trybu „Silence” można wznowić przy zadowalającym, zmierzonym poziomie wilgotności.

Aby wyłączyć tryb „Silence”.



- Nacisnąć i przytrzymać (ponad 3 sekundy) .
- Na wyświetlaczu włączenie trybu „Silence” („ZEn” + „OFF”) sygnalizowane jest trzykrotnym mignięciem, po którym następuje powrót do ekranu początkowego.



Wskazówka: używanie trybu „Silence”

- W dowolnym momencie, gdy zmierzony poziom wilgotności będzie większy niż zalecany dla komfortu użytkowników lub kondycji budynku, tryb „Silence” zostanie automatycznie przerwany w celu zapewnienia odpowiedniego poziomu osuszania.



4 Konserwacja

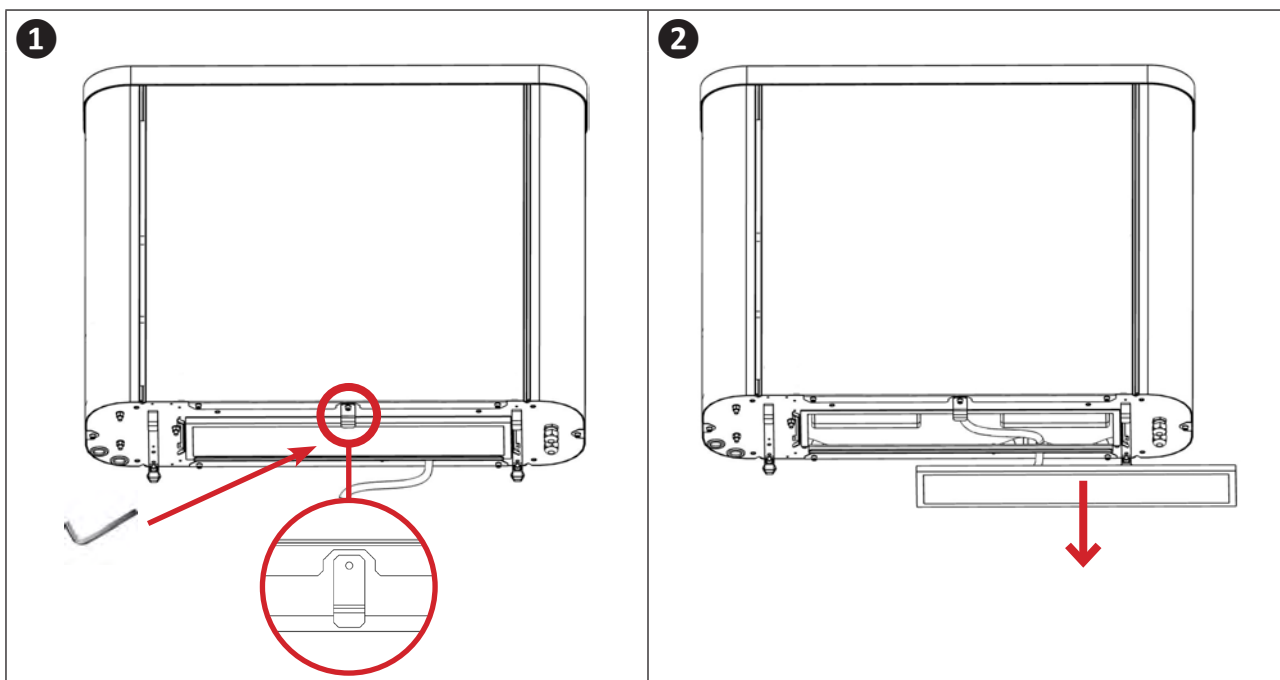
4.1 I Konserwacja



- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych dotyczących urządzenia należy obowiązkowo odciąć zasilanie elektryczne, występuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym, które może prowadzić do szkód materialnych, poważnych obrażeń, a nawet śmierci.
- Zalecane jest przeprowadzanie ogólnej konserwacji urządzenia co najmniej raz w roku, aby sprawdzić jego prawidłowe funkcjonowanie i utrzymać jego wydajność, a także zapobiec niektórym ewentualnym awariom. Czynności te są obowiązkiem użytkownika i muszą być wykonane przez wykwalifikowanego technika.

4.1.1 Prace konserwacyjne wykonywane raz w miesiącu przez użytkownika

- Sprawdzić wzrokowo odprowadzenie kondensatu oraz prawidłowe zamocowanie węży spustowego.
- Sprawdź stan zabrudzenia filtrów:
 - usunąć ręcznie nagromadzone włókna i kurz; w razie potrzeby odkurzyć.
 - Umyć filtr letnią wodą z mydłem i wysuszyć.
 - W razie potrzeby wymienić filtr, wyciągając, jak pokazano poniżej (filtr jest zabezpieczony uchwytem mocującym, który należy odkręcić):



- Wyświetlenie komunikatu o konserwacji filtra zaplanowanej w czasie wentylacji pomaga w prawidłowej konserwacji urządzenia.

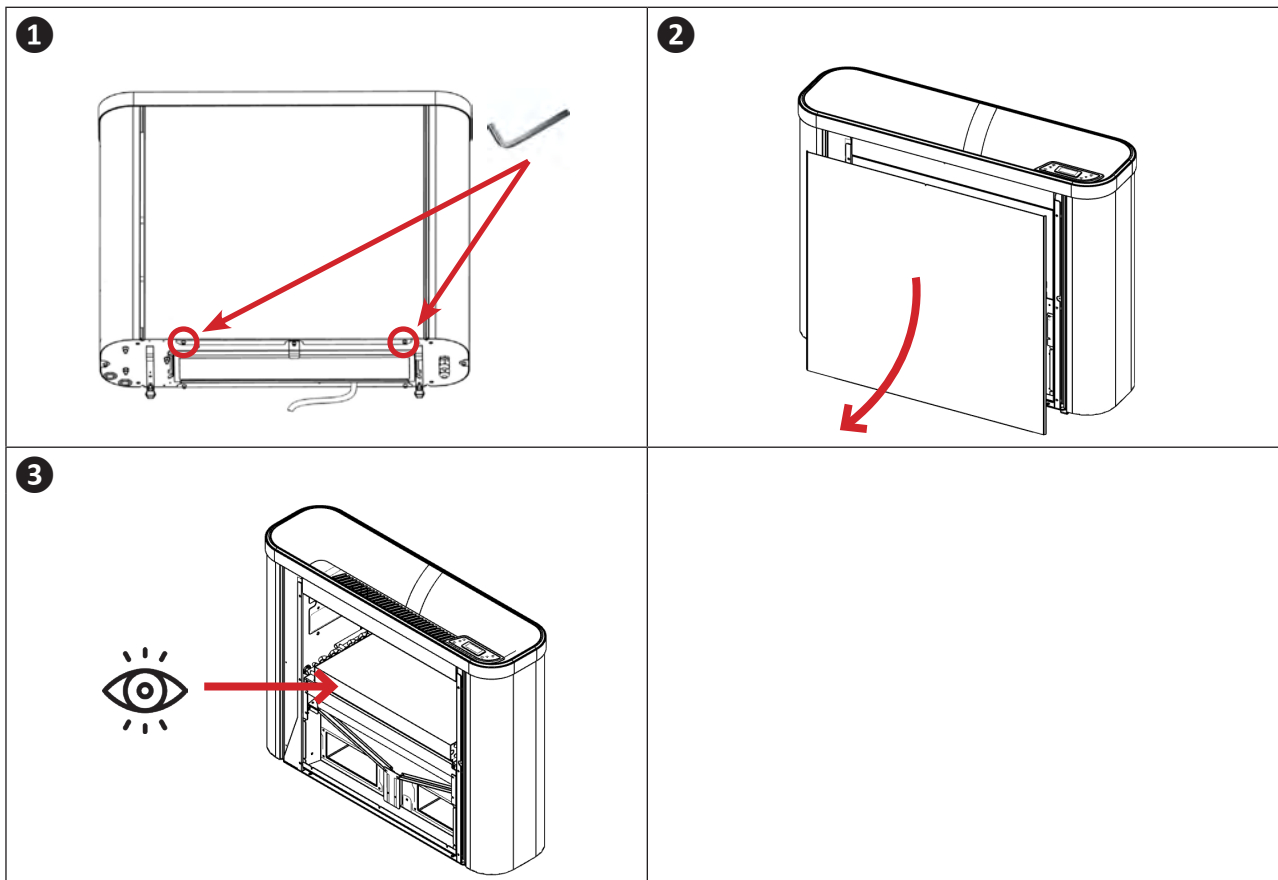
4.1.2 Prace konserwacyjne wykonywane raz w roku przez wykwalifikowanego technika

- Sprawdzić dokręcenie kabli elektrycznych do zacisków połączeniowych listwy zaciskowej, a także śruby styczników.
- Sprawdzić prawidłowe działanie każdego przekaźnika sterowania i stycznika mocy.



- W SIROCCO² 5T, dzięki kontrolerowi faz, każda zmiana kolejności faz w sieci dystrybucyjnej lub w istniejącej instalacji elektrycznej zostaje wykryta. Urządzenie przechodzi w tryb błędu (patrz 5.2 „Wyświetlanie alarmów”).

- Wyczyścić całe urządzenie z zewnątrz lekko wilgotną szmatką.
- Sprawdzić czystość zbiornika kondensatu i węża spustowego.
- Aby poprawić działanie urządzenia, można sprawdzić wzrokowo stan zabrudzenia zespołów (parownik/skraplacz i ciepłej wody), zgodnie z poniższą procedurą demontażu (wyłączenie zasilania):



- W zależności od stanu wyczyścić szczotkę z włosa i odkurzaczem.



5 Rozwiązywanie problemów



- W razie jakichkolwiek problemów, przed skontaktowaniem się ze sprzedawcą, prosimy o przeprowadzenie prostych czynności kontrolnych wymienionych w poniższych tabelach.
- Jeżeli problem występuje nadal, należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- : Czynności zastrzeżone dla wykwalifikowanego technika

5.1 I Zachowanie urządzenia

Urządzenie odprowadza wodę	<ul style="list-style-type: none"> • Urządzenie odprowadza wodę, zwaną kondensatem. Ta woda to wilgoć, którą skrapla osuszacz, aby osuszyć powietrze.
Urządzenie działa, ale na oknach znajduje się woda.	<ul style="list-style-type: none"> • Jest to punkt rosy, czyli moment, w którym para wodna zawarta w powietrzu zmienia stan w kontakcie z zimną powierzchnią. Jest to zjawisko kondensacji. To nie oznacza, że urządzenie nie działa. Jest to normalne zjawisko wynikające z obecności wilgoci w powietrzu (65% wilgotności w komfortowych warunkach) i niskiej temperatury zewnętrznej.
Osuszacz nadmuchiwa gorące powietrze w przypadku braku lub wyłączenia ogrzewania.	<ul style="list-style-type: none"> • Zasada termodynamiczna, na której opiera się funkcja osuszania, zamienia część pochłoniętej energii w ciepło przekazywane do strumienia wentylowanego powietrza.
Urządzenie przechodzi w tryb odmrażania.	<ul style="list-style-type: none"> • Obwód chłodniczy osuszacza pozostaje pod wpływem otaczających warunków pracy. Niższe temperatury i wilgotność powietrza otoczenia sprzyjają tworzeniu się szronu. • Aby zapewnić prawidłowe działanie, urządzenie usuwa wszelkie ślady szronu, uruchamiając cykl odmrażania, który trwa zaledwie kilka minut.
Nadmuchiwane powietrze jest cieplejsze w trybie „Silence”.	<ul style="list-style-type: none"> • Zmniejszeniu hałasu towarzyszy zmniejszenie prędkości wentylacji. W rzeczywistości ta sama ilość ciepła jest przekazywana przy niższym przepływie powietrza. Nadmuchiwane powietrze jest zatem cieplejsze.
Wentylacja pozostaje aktywna po osiągnięciu wartości zadanej	<ul style="list-style-type: none"> • Wentylacja zostaje przedłużona o kilka minut po osiągnięciu nastaw temperatury i wilgotności. Pozwala to zwiększyć wydajność urządzenia poprzez usunięcie pozostałego ciepła z jeszcze gorących zespołów.

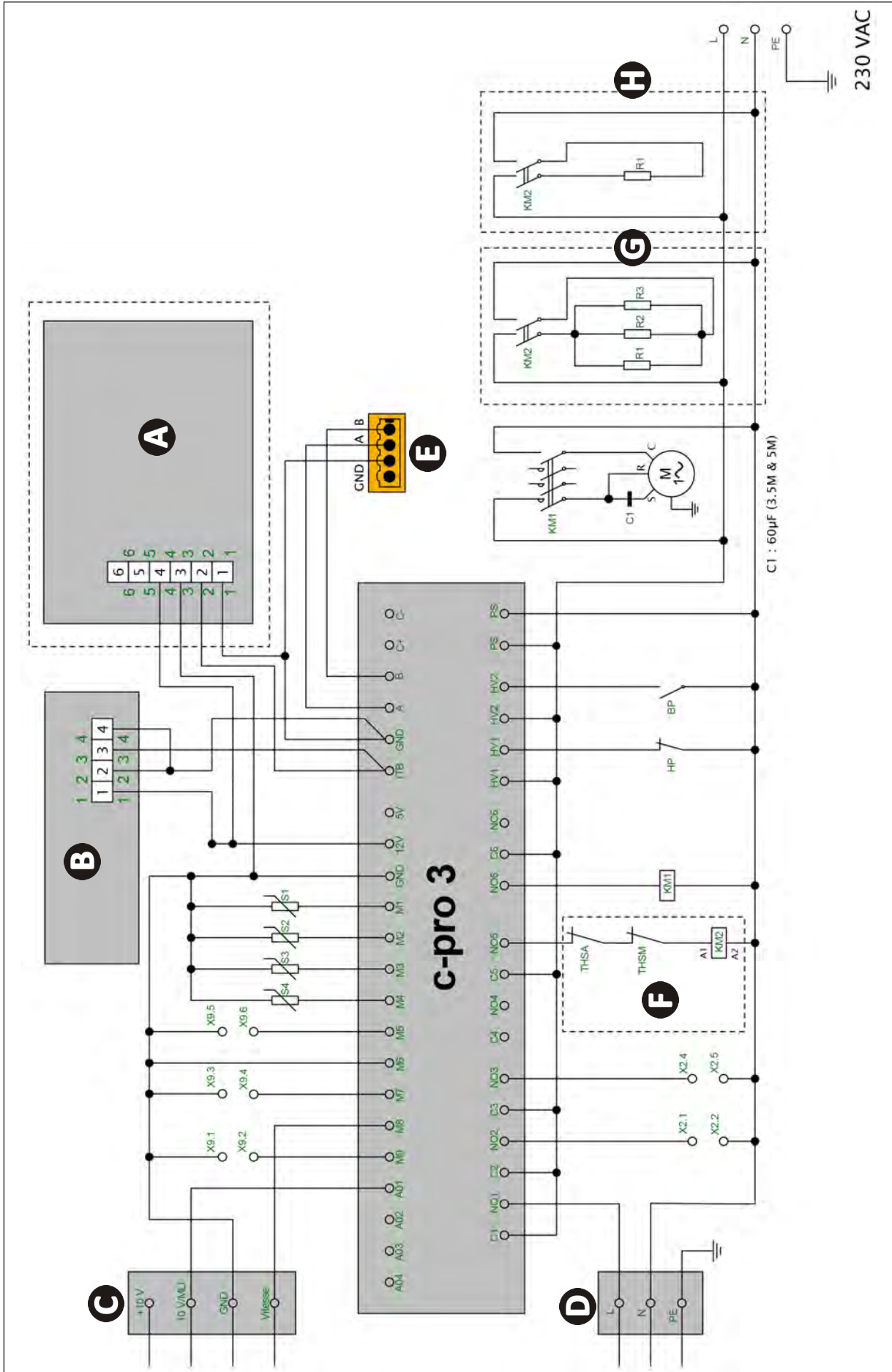
5.2 I Wyświetlanie kodów błędów

Kod	Opis	Możliwa przyczyna	Potwierdzenie
A01	Usterka Czujnik wilgotności	<ul style="list-style-type: none"> • Zwarcie czujnika. • Odłączenie czujnika. • Uszkodzenie czujnika (do wymiany). 	Automatyczne
A02	Usterka Czujnik temperatury otoczenia	<ul style="list-style-type: none"> • Zwarcie czujnika. • Odłączenie czujnika. • Uszkodzenie czujnika (do wymiany). 	Automatyczne
A03	Usterka Czujnik temperatury – parownika	<ul style="list-style-type: none"> • Zwarcie czujnika. • Odłączenie czujnika. • Uszkodzenie czujnika (do wymiany). 	Automatyczne
A04	Usterka Czujnik temperatury – ogrzewania	<ul style="list-style-type: none"> • Zwarcie czujnika. • Odłączenie czujnika. • Uszkodzenie czujnika (do wymiany). 	Automatyczne
A05	Zbyt wysoka temperatura otoczenia	<ul style="list-style-type: none"> • Temperatura poza zakresem roboczym. • Czujnik niesprawny. 	Automatyczne
A06	Zbyt niska temperatura otoczenia		Automatyczne
A07	Konserwacja filtra	<ul style="list-style-type: none"> • Informacje na temat konserwacji filtra. 	Automatyczne
A13	Zbyt wysoka temperatura nadmuchu	<ul style="list-style-type: none"> • Filtr zatkany. • Czujnik niesprawny. • Wentylator niesprawny. 	Automatyczne
A14	Wysokie ciśnienie	<ul style="list-style-type: none"> • Filtr zatkany. • Wlot powietrza zatkany. • Problem w obwodzie chłodniczym. 	Automatyczne*
A15	Niskie ciśnienie	<ul style="list-style-type: none"> • Problem w obwodzie chłodniczym. 	Automatyczne*
A16	Prędkość wentylatora	<ul style="list-style-type: none"> • Wentylator niesprawny. 	Automatyczne*

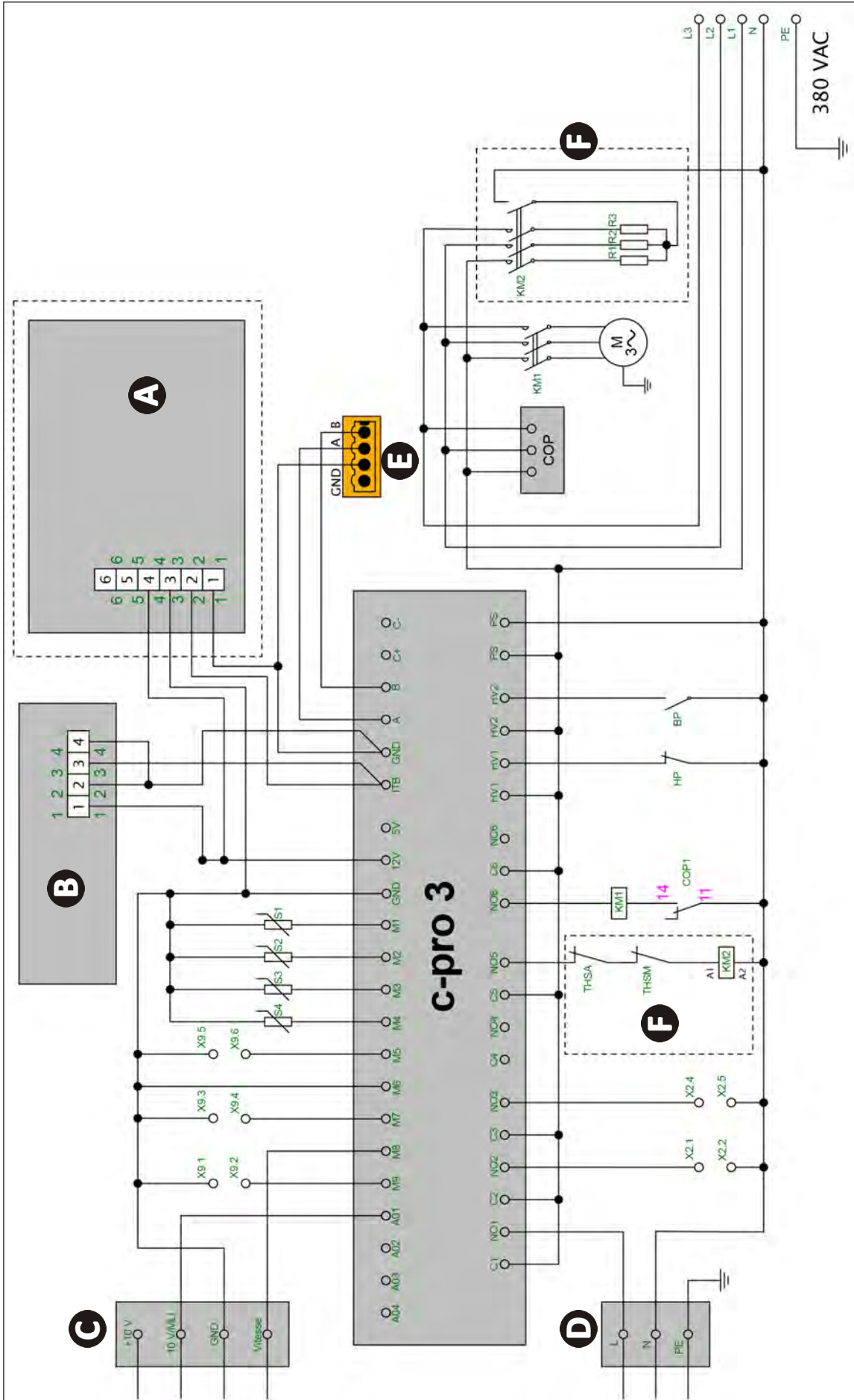
➤ 5.3 I Parametry działania

Menu	Parametr	Opis	Jednostka/Wartości
User	P4	Nastawa wilgotności	%
User	P7	Nastawa temperatury	°C
Easy Inst	P16	Typ wentylacji	<ul style="list-style-type: none"> • Przerwany • Ciągły
Easy Inst	P25	Tryb testowy: „Start/Stop”	<ul style="list-style-type: none"> • 0 = Stop • 1 = Start
Easy Inst	P26	Tryb testowy: czas trwania	Minuty
Easy Inst	P44	Typ ogrzewania	<ul style="list-style-type: none"> • dsbL = brak opcji ogrzewania • Hetr = ogrzewanie elektryczne • coiL = ogrzewanie wodne
User	P66	Nastawa temperatury	°C
Easy Inst	P67	Tryb przykrycia	<ul style="list-style-type: none"> • 0 = Nie • 1 = Tak

5.4.2 SIROCCO² 3M - 5M



5.4.3 SIROCCO² 5T



	CS	EL	RO	SK	HR
HV1	Plakový spínač HP	Πιεζοστάτης υψηλής πίεσης	Presostat presiune mare	Presostat VT	Presostat HP
HV2	Plakový spínač BP	Πιεζοστάτης χαμηλής πίεσης	Presostat presiune joasă	Presostat NT	Manostat BP
M7	Priorita ohřevu	Προτεραιότητα θέρμανσης	Prioritate pentru încălzire	Priorita ohřevu	Prioritet grijanja
M9	Vzdálený ON/OFF	ON/OFF εξ αποστάσεως	ON/OFF distant	Dialkový vypínač ON/OFF (Zapnúť/vypnúť)	ON/OFF na daljinu
M5	Stav rolety bazénu	Κατάσταση του καλύμματος πισίνας	Starea capacului piscinei	Stav zaťahovacieho krytu bazéna	Stanje bazenske rolete
M6	Fan thermal switch	Θερμικός διακόπτης ανεμιστήρα	Fan thermal switch	Tepelný spínač ventilátora	Termička sklopka ventilatora
M8	Překopíruje rychlost ventilátoru	Ανατροφοδότηση ταχύτητας ανεμιστήρα	Copiere viteză ventilator	Kopíruje rýchlosť ventilátora	Povratne informacije o brzini ventilatora
C1	Ventilátor	Ανεμιστήρας	Ventilator	Ventilátor	Ventilator
C2	Oběhové čerpadlo	Κυκλοφορητής	Pompă de recirculare	Obehové čerpadlo	Cirkulator
C3	Alarm	Συναγερμός	Alarmă	Alarm	Alarm
C4	/	/	/	/	/
C5	Elektrický odpor	Ηλεκτρική αντίσταση	Rezistență electrică	Elektrický ohrievač	Električni otpornik
C6	Kompresor	Συμπιεστής	Compresor	Kompresor	Kompresor
COP	Řadič pořadí fází	Ελεγκτής σειράς φάσεων	Controler ordinea fazelor	Kontrola poradia fáz	Provjeriti redoslijed faza
KM1	Stykač kompresoru	Επαφείας συμπιεστή	Contactator compresor	Stýkač kompresora	Relej kompresora
KM2	Elektrický stykač voliteľného vybavení	Ηλεκτρικός επαφείας επιλογής	Contactator opțiune electrică	Doplňkový elektrický stýkač	Opcija električnog releja
M1	Sonda vlhkosti vzduchu	Αισθητήρας υγρασίας	Sondă umiditate	Sonda na meranie vlhkosti	Higometrijska sonda
M2	Sonda okolí	Αισθητήρας θερμοκρασίας περιβάλλοντος	Sondă mediu ambiant	Sonda teploty okolia	Sonda za okolne uvjete
M3	Sonda výparníku	Αισθητήρας - εξατμιστής	Sondă evaporator	Sonda výparníka	Sonda za isparavanje
M4	Sonda výstupu vzduchu	Αισθητήρας εξόδου αέρα	Sondă ieșire aer	Sonda výstupu vzduchu	Sonda za ispušt zrak
A01	Ventilátor	Ανεμιστήρας	Ventilator	Ventilátor	Ventilator
A02	/	/	/	/	/
A02	/	/	/	/	/
A04	/	/	/	/	/
A	MODBUS +	MODBUS +	MODBUS +	MODBUS +	MODBUS +
B	MODBUS -	MODBUS -	MODBUS -	MODBUS -	MODBUS -
A	Vzdálený displej EVJ LCD	Απομακρυσμένη οθόνη EVJ LCD	Afișare la distanță EVJ LCD	Vzdialený displej EVJ LCD	Daljinski zaslon EVJ LCD
B	Lokální displej EV3K	Τοπική οθόνη EV3K	Afișare locală	Lokálny displej EV3K	Lokalni zaslon EV3K
C	CON11 ventilátor	Ανεμιστήρας CON11	CON11 ventilator	Ventilátor CON11	Ventilator CON11
D	CON10 ventilátor	Ανεμιστήρας CON10	CON10 ventilator	Ventilátor CON10	Ventilator CON10
E	Konektor MODBUS	Σύνδεσμος MODBUS	Conector MODBUS	Konektor MODBUS	MODBUS konektor
F	Volitelné vybavení elektrická záloha	Επιλογή «ηλεκτρικό εφεδρικό»	Opțiunea de încălzire electrică	Elektrický doplnkový zdroj	Opcija „Električni pomoćni uređaj“
G	Sada 5M: Volitelné vybavení elektrická záloha	Κιτ 5M: Επιλογή «ηλεκτρικό εφεδρικό»	Kit 5M : Opțiunea de încălzire electrică	Súprava 5M: Elektrický doplnkový zdroj	Dodatak 5M: Opcija „Električni pomoćni uređaj“
H	Sada 3M: Volitelné vybavení elektrická záloha	Κιτ 3M: Επιλογή «ηλεκτρικό εφεδρικό»	Kit 3M : Opțiunea de încălzire electrică	Súprava 3M: Elektrický doplnkový zdroj	Oprema 3M: Opcija „Električni pomoćni uređaj“

	HU	RU	PL	AR
HV1	Pressostat HP	Прессостат высокого давления	Presostat wysokiego ciśnienia	مفتاح الضغط العالي
HV2	Pressostat BP	Прессостат низкого давления	Presostat niskiego ciśnienia	مفتاح الضغط المنخفض
M7	Fűtés prioritás	Приоритет нагрева	Priorytet grzania	أولوية التدفئة
M9	BE/KI távol	Удаленное включение/выключение	ON/OFF zdalny	ON/OFF بعيد
M5	A medencetakaró állapota	Положение жалюзи для бассейна	Stan przykrycia basenu	حالة غطاء حوض السباحة
M6	Fan thermal switch	Термореле вентилятора	Fan thermal switch	مفتاح المروحة الحرارية
M8	Ventilátor sebesség másolat	Система слежения за скоростью вентилятора	Kopiowanie prędkości wentylatora	نسخ سرعة المروحة
C1	Ventilátor	Вентилятор	Wentylator	مروحة
C2	Keringetőszivattyú	Циркуляционное устройство	Cyrkulator	الدوار
C3	Riasztás	Аварийный сигнал	Alarm	المنبه
C4	/	/	/	/
C5	Elektromos ellenállás	Электрическое сопротивление	Rezystancja elektryczna	مقاومة كهربائية
C6	Kompresszor	Компрессор	Sprężarka	ضاغط
COP	Fázissorrend ellenőrzése	Контроллер последовательности фаз	Kontroler kolejności faz	فحص ترتيب الأطوار
KM1	Kompresszor kapcsolója	Контактор компрессора	Stycznik sprężarki	مفتاح تلامس الضاغط
KM2	Elektromos opció kapcsoló	Переключатель электрических опций	Stycznik opcji elektrycznej	مفتاح الخيار الكهربائي
M1	Higrometriai szonda	Датчик влажности	Czujnik wilgotności	حساس نسبة الرطوبة
M2	Helyiség szonda	Датчик температуры окружающей среды	Czujnik otoczenia	حساس الحرارة المحيطة
M3	Párolgató szonda	Датчик температуры в испарителе	Czujnik parownika	حساس المبخر
M4	Levegő kivezető szonda	Датчик температуры на выходе	Czujnik wylotu powietrza	حساس مخرج الهواء
A01	Ventilátor	Вентилятор	Wentylator	مروحة
A02	/	/	/	/
A02	/	/	/	/
A04	/	/	/	/
A	MODBUS +	MODBUS +	MODBUS +	+ MODBUS
B	MODBUS +	MODBUS -	MODBUS -	- MODBUS
A	EVJ LCD kihelyezett kijelző	Выносной дисплей EVJ LCD	Wyświetlacz zdalny EVJ LCD	شاشة عند بعد EVJ LCD
B	EV3K helyi kijelző	Локальный дисплей EV3K	Wyświetlacz lokalny EV3K	شاشة للمكان EV3K
C	CON11 ventilátor	CON11 вентилятор	CON11 wentylator	CON11 المروحة
D	CON10 ventilátor	CON10 вентилятор	CON10 wentylator	CON10 المروحة
E	MODBUS kapcsoló	Соединитель MODBUS	Stycznik MODBUS	مفتاح MODBUS
F	Elektromos rásegítés opció	Опция «Резервный нагрев»	Opcja ogrzewania elektrycznego	خيار الدعم الكهربائي
G	5M készlet: Elektromos rásegítés opció	Комплект 5M: Опция «Резервный нагрев»	Zestaw 5M: Opcja ogrzewania elektrycznego	5M Kit : خيار الدعم الكهربائي
H	3M készlet: Elektromos rásegítés opció	Комплект 3M: Опция «Резервный нагрев»	Zestaw 3M: Opcja ogrzewania elektrycznego	3M Kit : خيار الدعم الكهربائي

Your retailer
الوكيل الخاص بك

Appliance model
زاهجالا لي دوم

Serial number
يل سلسلتا مقررلا

For more information, product registration and customer support:

ءال مءلا ةمدخو جتنملا لي جس تو ، تامول عملنا نم دي زملا

www.zodiac.com

